

RESPIREX™



Instructions d'utilisation de la combinaison FrontAir 2



EN1073-1:1998

TABLE DES MATIERES

Information Générales	PG 1
Limitations d'utilisation et avertissements	PG 2
Pré-Check	PG 3
Ecoulement d'air maximum et minimum	PG 4
Valve de commande de flux " Haut/Bas "	PG 4
Procédure d'habillage	PG 5
Procédure de déshabillage	PG 6
Déshabillage avec déchirement/Bande d'évacuation (optionnel)	PG 7
Inspection des composants	PG 7
Stockage	PG 8
Étiquette intérieure	PG 8
Tailles	PG 9
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE	PG 10

Information Générales

La combinaison Frontair 2 Respirer est conçue pour une utilisation dans des environnements contaminés spécifiques. Vous devez soigneusement lire et suivre ces instructions de près.

La combinaison est conçue pour une utilisation à usage unique et ne devrait pas être réutilisée.

La combinaison doit être fournie en air respirable par une source d'air comprimé externe établissant une pression positive. La qualité de l'air à respirer s'écoulant dans le vêtement doit être conforme à EN12021.

Tous les vêtements de protection respiratoire sont marqués CE pour indiquer leurs conformités avec les directives européennes sur l'équipement de protection personnel (EPI). La combinaison Frontair 2 est conforme à EN1073-1:1998 (vêtements protecteurs aérés contre la contamination par particules radioactive) ; cela spécifie les exigences de performance pour le vêtement et le matériau de fabrication. Les résultats des performance physique pour le matériau de fabrication sont exposés en détail sur un document de données fournit avec la combinaison.

L'air s'écoulant dans la combinaison est divisé en deux ruisseaux, 50 % de l'écoulement de l'air est dirigé vers le heaume pour respirer et 50 % est dirigé aux bras et aux jambes via un réseau de tubes intérieurs pour la ventilation. Le système d'air intérieur est fixé et ne peut pas être enlevé de la combinaison.

La combinaison fournit un facteur de protection nominal de classe 5 (50,000) selon la norme EN1073-1:1998.

Limitations d'utilisation et avertissements



- Lors d'un taux de travail élevé, la pression dans la combinaison peut devenir négative du à une inhalation maximale ou pendant un fléchissement ou un accroupissement.
- La protection adéquate ne peut pas être fournie par la combinaison dans des atmosphères qui sont immédiatement dangereux à la vie ou à la santé (IDLH).
- La combinaison ne doit pas être utilisé avec seulement de l'oxygène ou de l'oxygène enrichie en air.
- Le système d'écoulement d'air intérieur est équipé d'un silencieux qui ne peut pas être enlevé. Si le silencieux est obstrué, l'écoulement d'air dans la combinaison sera réduit. Pour éviter que le silencieux se bloque, l'air respiré doit être adéquatement filtré à tout moment.
- Un soin particulier doit être pris pour garantir que le vêtement soit utilisé avec un tuyau d'approvisionnement d'air de longueur et diamètre correct, sinon un écoulement d'air faible peut réduire le niveau de protection.
- La combinaison est fabriquée à partir d'un matériau non-respirable. Les personnes qui montrent des signes de tension excessif comme de la fièvre, de la nausée, du vertige, de l'irritation aux yeux, difficulté à respirer, fatigue ou n'importe quel mot ou goût inhabituel doivent quitter la zone de travail immédiatement et se retirer de la combinaison.
- La combinaison est conçue pour une utilisation unique. Ne pas réutiliser.
- Le vêtement doit seulement être utilisé dans les zones dangereuses pour lesquelles il est destiné. Toujours suivre les instructions soigneusement, autrement la protection offerte par le vêtement peut être radicalement affecté.
- Toujours utiliser des équipements de protection personnelle compatibles, par exemple des gants et des chaussures de sécurité agréés par Respirix.

Pour toute question, n'hésitez pas à contacter la division des services clients Respirix au:

Tél : +33 (0) 1 30 88 42 79, Fax : +33 (0) 1 30 88 43 62

ou par email: info@respirex.fr

Pré-Check

Sous les réglementations de 1988 du Contrôle des Substances Dangereuses pour la Santé (COSHH) et les réglementations de 1992 sur l'Équipement de Protection Personnel (Directive CE), un examen consciencieux de l'équipement de protection respiratoire (RPE) doit être entrepris dans une zone propre au moins une fois par mois si le vêtement n'a pas été utilisé. Respirer recommandent que le RPE soit toujours vérifié avant le début de chaque changement d'équipe. Ces inspections garantissent que le RPE fonctionnera comme requis et n'est pas défectueux. Chaque inspection doit être enregistrée et les informations suivantes notées : la date, le numéro de série, le nom de l'examineur, la condition de l'équipement et les détails de n'importe quel défaut trouvés. Les notes d'inspection seront gardées par le département de la Santé et de la Sécurité pour une durée d'au moins cinq ans.

1. Inspecter visuellement la combinaison pour n'importe quel dommage qui peut réduire son utilisation correcte.
2. Garantir que le système d'air pour respirer est solidement attaché et n'est pas endommagé.
3. La combinaison n'est pas contaminée tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.
4. La combinaison n'a pas de déchirures et de trous ; faire particulièrement attention aux coutures.
5. La vision par la visière n'est pas obscurcie par de grandes égratignures ou de marques d'usures.
6. Respirer recommandent que les soupapes d'expiration fassent partie du pré-check visuel.

L'inspection du tube à air comprimé (la pression moyenne raccordant le tuyau) qui fournit l'air de qualité respirable pour l'opérateur doit être réalisé au moins une fois par mois et avant chaque changement d'équipe et les résultats enregistrés.

Les choses suivantes doivent être vérifiées pendant l'inspection :

1. Les tuyaux sont propres en apparence.
2. Les tuyaux ne sont pas endommagés (trous, déchirures, etc.).
3. Les connections du tuyau d'air sont en bon état de marche.

En cas de signes évident de dommage externe submergez dans l'eau pour trouver n'importe quelles fuites .

Signalez n'importe quels défauts au surveillant et enregistrez-les. Le tuyau d'air comprimé ne doit pas être utilisé jusqu'à ce que le défaut soit rectifié.

Écoulement d'air maximum et minimum

L'écoulement d'air de la combinaison doit être inclus dans la zone d'écart.

Maximum 600 litres/min

Minimum 265 litres/min

Le vêtement est approuvé pour une utilisation avec les combinaisons de tuyaux de longueurs suivantes et de gammes de pression pour accomplir les débits ci-dessus :

Gamme de Pression de 3.2 bars - 4.6 bars aux réserves (46 psi-67 psi).

La combinaison doit être raccordée avec une longueur de tuyau minimum de 10 m et d'une longueur de tuyau maximum de 60 m. Un maximum d'une jointure est permis dans n'importe quelle longueur de tuyau intermédiaire entre 10 m et 60 m, par ex. 2 x 15 m, 2 x 20 m ou 2 x 30 m.

Note:

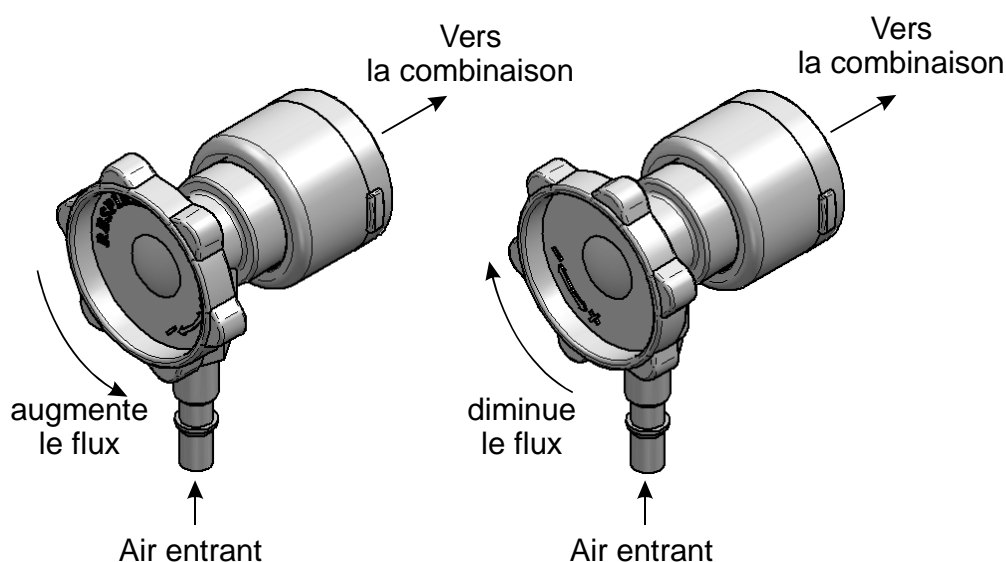
Le diamètre du tuyau doit être 9.5 millimètres.

Les tuyaux de longueurs de 10 m ne doivent pas avoir de jointures.

Si les gammes de pression obtenues par l'utilisateur sont hors des champs détaillés ci-dessus, ou les longueurs/diamètres du tuyau sont différentes à ceux spécifiés, contacter Respirix International Ltd pour plus d'informations.

Valve de commande de flux " Haut/Bas "

Une valve de contrôle est installée pour varier l'écoulement d'air dans la combinaison. En tournant la valve entre le maximum (+) et le minimum (-) l'écoulement d'air sera varié par environ un tiers. Note : la combinaison doit être raccordée avec les longueurs de tuyau spécifiées pour accomplir cette gamme.



Procédure d'habillage

Il est fortement recommandé avant de porter ou d'utiliser la combinaison Frontair 2 de suivre un entraînement complet par une personne compétente pour son utilisation et sa décontamination et que les détails de cette formation soit enregistrés. Pour des raisons de sécurité il est préférable d'avoir un assistant pour vous aider à enfiler et ôter la combinaison. Cela rend le processus plus facile et plus rapide et vous éviterez de tomber ou trébucher ce qui pourrait vous causer une blessure ou endommager la combinaison.

Note : la combinaison est conçue pour porter des chaussures à l'intérieur.

Suivez ces étapes pour enfiler la combinaison :

1. Ouvrir complètement les fermetures éclairs extérieures et intérieures. Celles-ci peuvent être installées verticalement ou horizontalement à l'arrière de la combinaison ou horizontalement au devant de la poitrine. La figure 1 montre une combinaison avec une fermeture éclair installée verticalement dans le dos.



Fig.1



Fig.2

2. Avec l'aide de l'assistant enfiler la moitié basse de la combinaison et faites glisser vos pieds à travers les jambes jusqu'aux pieds intégraux (Figure 1). Serrez les liens solidement autour de la cheville puis faire un nœud (Figure 2).
3. Lever la combinaison au niveau de taille, placer et attacher fermement et confortablement la ceinture autour de la taille.
4. Raccorder la combinaison à une source d'air fournissant de l'air conforme à EN12021:1999 (Figure 3). S'assurer que le tuyau fournissant l'air passe par le soutien attaché au vêtement. Pour les combinaisons fabriquées avec des matériaux laminés, il est recommandé d'utiliser un gant extérieur en néoprène qui assure une protection adéquate contre les risques mécaniques.



Fig.3

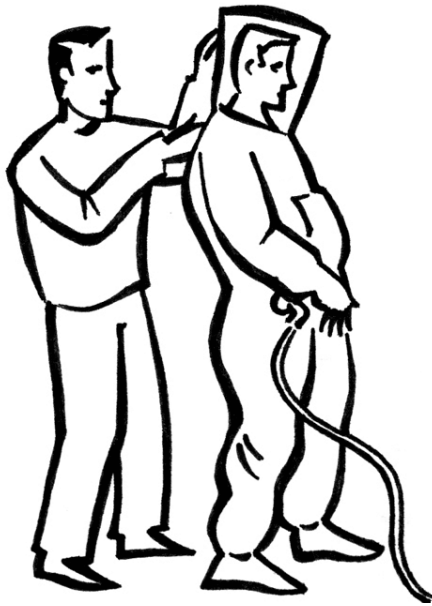


Fig.4

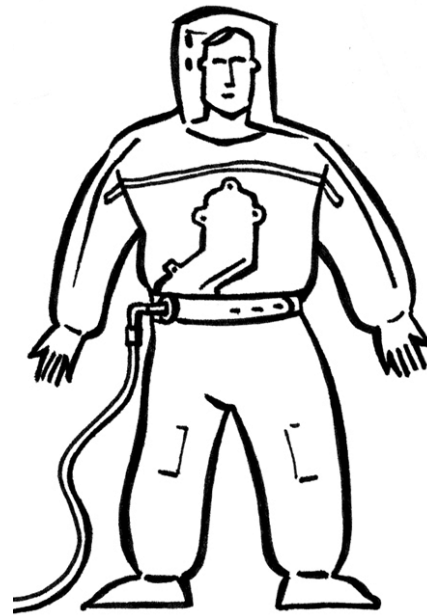


Fig.5

5. Avec l'aide de l'assistant, soulever la combinaison jusqu'aux épaules et placer vos bras dans les manches. *Version Bleu Laminee les gants extérieurs (Respirex en Néoprène ref.B00182 ou similaire) doivent être portés par dessus les gants Silverchield attachés afin d'améliorer leurs protections mécanique.
6. Placer le heaume de la combinaison sur votre tête (le système d'approvisionnement d'air **DOIT** être raccordé).
7. L'assistant devra fermer les fermetures éclairs intérieures et extérieures, (Figure 4), la combinaison va maintenant se gonfler complètement.

Un sur-gant pour la protection mécanique (aux choix du client) doit être porté par dessus le gant Silvershield.

Sur l'achèvement de la procédure d'habillage l'utilisateur est maintenant prêt à entrer dans l'environnement de travail.

Procédure de déshabillage

Note : la personne aidant à la procédure de déshabillage devrait porter un EPI approprié choisi par le personnel de sécurité qualifié.

1. L'assistant doit défaire les fermetures éclairs extérieures et intérieures.
2. À l'aide de l'assistant tirer le heaume de la combinaison vers l'avant pour sortir la tête et enlever les bras des manches.
3. Baisser la combinaison au niveau de la taille et débrancher l'air comprimé.
4. Baisser la combinaison au niveau du sol, défaire les liens autour des chevilles puis sortir de la combinaison.

Après utilisation, décontaminer ou disposer de la combinaison selon les procédures de votre compagnie.

Déshabillage avec déchirement/Bande d'évacuation (optionnel)

Le vêtement peut être équipé d'une bande " déchirable" horizontale placée au niveau de la poitrine. Dans des conditions normales cela peut être utilisé comme moyen pour ôter rapidement la combinaison. Autrement la bande peut être utilisée en cas d'urgence pour permettre un déshabillage rapide pour évacuer de la combinaison.

Tendre le bras pour empoigner une des extrémités de la bande (Figure 6) et déchirer tout du long de la poitrine. Enlevez les bras des manches, retirez la tête du heaume, placer la combinaison au niveau du sol et défaire les liens autour des chevilles. Sortir de la combinaison (Figure 7).

Note : la bande d'évacuation n'est pas disponible sur les combinaisons fabriquées avec des matériaux laminés.

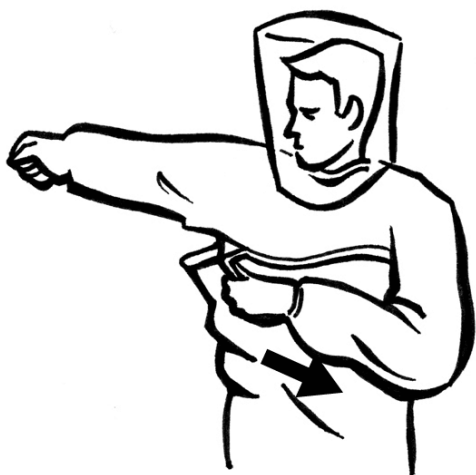


Fig.6



Fig.7

Inspection des composants

Un programme régulier d'inspection doit être fait par les employés.

La combinaison Frontair 2 et tous les composants et les assemblages doivent être inspectés avant chaque utilisation pour garantir leurs fonctionnements. Retirer tout de suite la combinaison du service et remplacer les parties ou les assemblages qui montrent des signes de défaillances qui pourraient réduire le degré de protection fournie par la combinaison.

Utiliser seulement des composants et des pièces détachées Respirer..

Stockage

Si la combinaison doit être stockée dans une boîte ou un conteneur, elle doit être pliée de telle sorte que l'ensemble d'alimentation en air et la visière ne soient pas déformés.

STOCKEZ TOUJOURS LA COMBINAISON DANS UN ENDROIT SEC.

Étiquette intérieure

1. Fabricant du vêtement :
Respirex International Ltd.
2. Numéro de modèle fabricant.
3. Matériau de fabrication.
4. Numéro d'ordre fabricant.
5. Nom du client.
6. Date de fabrication : Jour/Mois/Année.
7. Marquage communauté européenne et code officiel notifié.
8. Pictogramme définissant les types de protection : pictogramme du rayonnement particulaire
9. Classe fuite interne
10. Taille du vêtement

Taille	Hauteur en mètres	Tour de poitrine en centimètres
S	1.64-1.70	88-96
M	1.70-1.76	96-104
L	1.76-1.82	104-112
XL	1.82-1.88	112-124
XXL	1.88-1.94	124-136

11. "Pictogramme livre ouvert" ; le porteur de la combinaison doit se référer aux "Instructions d'utilisation" pour de plus amples informations.

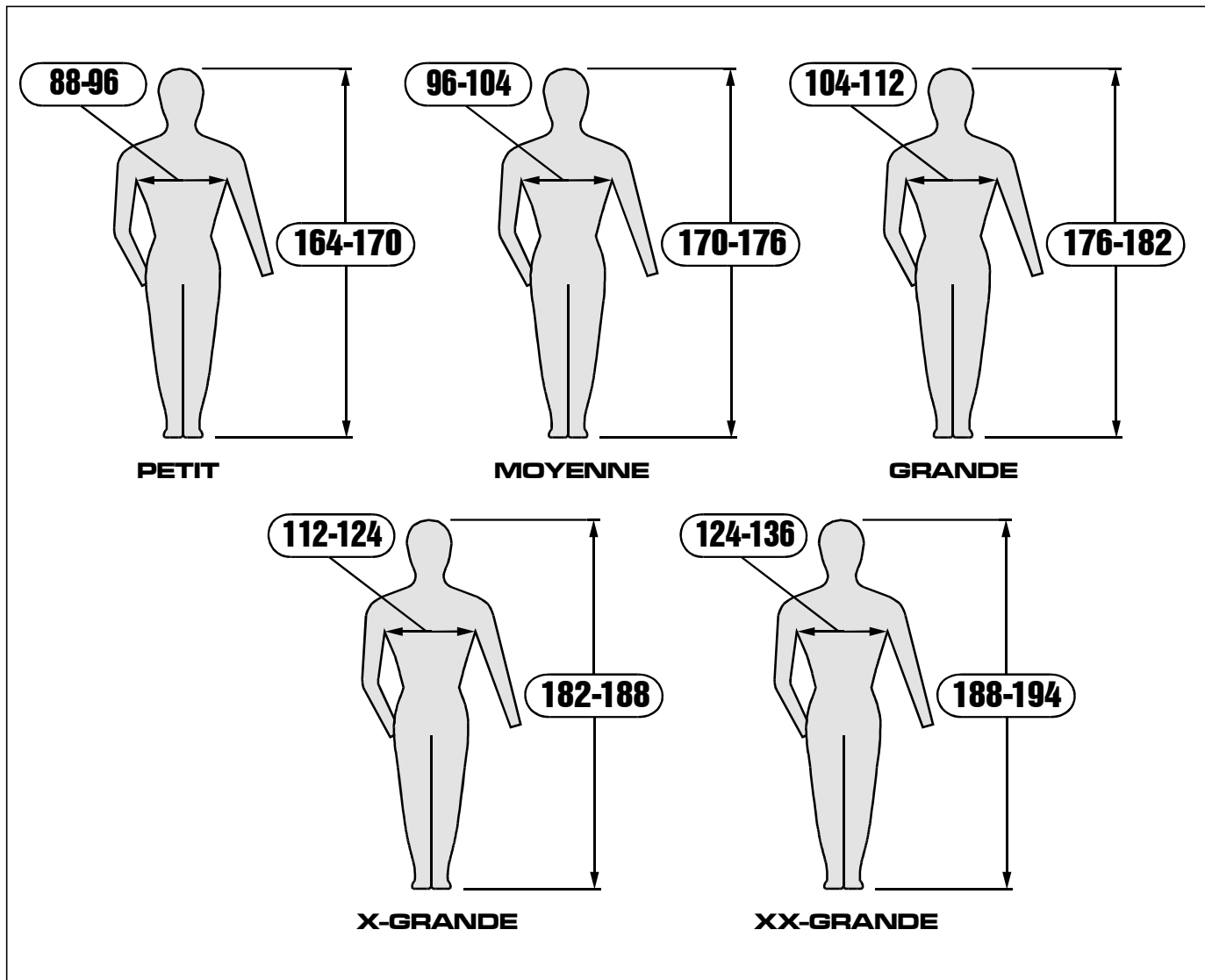
12. Cinq pictogrammes de sécurité indiquant si le vêtement peut être nettoyé et réutilisé.

- Pictogramme 1 Lavage en machine programme délicat ou Ne pas laver (*représenté*)
- Pictogramme 2 Ne pas blanchir
- Pictogramme 3 Ne pas repasser
- Pictogramme 4 Ne pas sécher en machine
- Pictogramme 5 Ne pas nettoyer à sec



Tailles

Les pictogrammes suivants indiquent les hauteurs et tours de taille convenant pour les différentes tailles de la combinaison Frontair 2 ; vérifiez vos mensurations et choisissez la taille de la combinaison Frontair 2 appropriée. Mensurations en cm.



Taille	Hauteur	Tour de poitrine
S	164-170	88-96
M	170-176	96-104
L	176-182	104-112
XL	182-188	112-124
XXL	188-194	124-136



RESPIREX™

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE

RESPIREX INTERNATIONAL LTD
Unit F Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road,
Redhill,
Surrey RH1 4DP
Royaume-Uni

Déclare que le PPE décrit ci-après :

Chimique et respiratoire Frontair 2 de Respirex (logo)

- satisfait aux exigences minimales spécifiées par les normes de produits :

EN 14605-1:2005+A1:2009	<i>Type 3 (vêtements de protection corporelle complets offrant une protection contre les produits chimiques liquides avec raccords étanches aux liquides et aux pulvérisations)</i>
EN 14126:2003	<i>Type 3-B, Type 4-B, Type 5-B et Type 6-B (vêtements de protection corporelle complets contre les agents infectieux)</i>
EN1073-1:1998	<i>vêtements protecteurs aérés contre la contamination par particules radioactive</i>

- Il est identique à l'EPI, qui est soumis au certificat d'examen de l'UE de type du module B 709514 et est soumis à la procédure décrite dans le module D du Règlement Européen sur les PPE (UE) 2016/425 sous le contrôle de l'organisme notifié :

BSI,
Davy Avenue, Knowhill,
Milton Keynes, MK5 8PP,
Royaume-Uni,
organisme notifié de l'UE n° 0086

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP Amsterdam,
Netherlands
Organisme notifié CE N° 2797

Ces vêtements sont décrits dans la fiche technique du fabricant TF069, édition C. Fait à : RESPIREX, Redhill, Surrey, le 7 novembre 2018

Signé :

Mark Bellas Simpson (Directeur Général)



Enregistré en Angleterre sous le n° 592506 TVA n° GB 115 0754 43
Directeurs : M. Bellas Simpson A.C.A. D.G. Mackie P.J. Wilson

Respirex International Limited
Unit F, Kingsfield Business Centre
Philanthropic Road, Redhill,
Surrey RH1 4DP.

Tél : +44 (0) 1737 778600

Fax : +44 (0) 1737 779441

Email : info@respirex.co.uk

Web : <http://www.respirexinternational.com/en/>

RESPIREX INTERNATIONAL LTD,

Unit F Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road,
Redhill,
Surrey RH1 4DP
United Kingdom

Tel. +44 (0) 1737 778600

Fax.+44(0) 1737 779441

www.respirexinternational.com

RESPIREX GmbH

Wilthener Straße 32
Gebäude 4a,
D-02625,
Bautzen
DEUTSCHLAND

+49 (0)3591-5311290

+49 (0)3591-5311292

info@respirex.de

Module B and D
Type Examination By: **BSI,**
Davy Avenue, Knowhill,
Milton Keynes, MK5 8PP,
ENGLAND

UK Approved Body No. 0086

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP,
Amsterdam, NETHERLANDS

Notified Body No. 2797